



十勝文庫

山口雅也

Yamaguchi Masaya



第十三位 名偵探

小説 探偵

13人目の探偵士



高橋出版責任者印

13人目の探偵士
山口雅也



第十三位名侦探

杀楚
译

《JIUSANNIME NO TANTEISHI》by YAMAGUCHI MASAYA
Copyright © 1993 YAMAGUCHI MASAYA
Simplified Chinese edition arranged with
SHIMAZAKI International Copyright Agency

吉林省版权局著作权合同登记 图字：07-2010-2887号

图书在版编目(CIP)数据

第十三位名侦探 / (日) 山口雅也著 ; 杀楚译. —
长春 : 吉林出版集团有限责任公司, 2012.9
(七曜文库)
ISBN 978-7-5534-0122-5

I. ①第… II. ①山… ②杀… III. ①推理小说—日
本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第190993号

第十三位名侦探

作 者 [日]山口雅也
译 者 杀 楚
出 品 人 刘丛星
创 意 吉林出版集团·北京汉阅传播
策划编辑 渠 诚
责任编辑 顾学云 李瑞玲
封面设计 未 氓
开 本 880mm × 1230mm 1/32
印 张 9.875
版 次 2013年2月第1版
印 次 2013年2月第1次印刷

出 版 吉林出版集团有限责任公司
发 行 北京吉版图书有限责任公司
地 址 北京市宣武区椿树园15-18号底商A222
邮编: 100052
电 话 总编办: 010-63109269
发行部: 010-63104979
网 址 <http://www.beijinghanyue.com/>
邮 箱 jlpg-bj@vip.sina.com
印 刷 北京同文印刷有限责任公司

ISBN 978-7-5534-0122-5 定价 32.00元

版权所有 侵权必究

投稿热线: 010-63109462-1040

致读者

一页页翻阅下来，翻到了这一页上，相信大家都会忍不住微微一笑——这套“七曜文库”得以和读者见面，不单是我们编辑的一件幸事，相信亦是各位读者的一件喜事。这是一套只收录日本流行小说的文库，但凡言之有物、触人心弦的作品，不问其风格、类别，我们都乐于译介。我们爱看日本的小说，总希望这些小说被持续、稳定地引进。这是一项长远而艰巨的工作，不仅需要我们编辑的努力，更需要各位读者的批评、指教和关照。因此，我们希望听到每一位读者的意见，收到每一位读者的回馈，更希望这种互动的理念会增进我们的友谊，让出版和阅读都不再是孤光自照。


我国古人以“七曜”统称日、月、五星，日本则盛行七曜历法，将一周七天分别称作日曜日、月曜日、火曜日等。我们借来这个名字，无非是用以形容此间小说的类别之众、范围之广，譬如推理、奇幻、历史、都市、恐怖、冒险、言情、轻小说等，让彼此之间每天都别有一种新鲜的感觉。而“曜”字又另有“光亮”之意，所以我们又希望这些小说都可以像是天边的日月、夜际的星辰，焕发出经久的光彩，闪亮出不朽的光芒。



七曜文库

山口雅也

YAMAGUCHI MASAYA

 吉林出版集团有限责任公司

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com

第十三位名偵探

13人目の探偵士……………

解决·冷笑的猫

解 决

“你——就是凶手吧？”

侦探似是有意看看这句话的作用如何，注视着对方的脸。

“嘿，你说我就是凶手？这倒是挺有意思的嘛——证据呢？”

“猫”对侦探报以闪烁不定的目光，那嗓音听不出男女老幼，只一味撩拨着侦探的心弦。

“证据可有的是哦。”侦探舔了舔干透的嘴唇，说道，“六月份的‘颠倒房间’事件中，死者艾瑞克·詹森勋爵身旁有一顶礼帽，上面涂着鲜奶油霜——这恰恰就说明了凶手是你！你必须设法遮住礼帽顶上沾到的番茄酱，所以就把餐桌上的鲜奶油一股脑儿抹了上去。

“接下来呢，八月份‘狂躁《圣经》’事件的死者所留下的遗言‘约翰头朝东’同样指的是你。当时，你再度使用了印章，留下比亚兹莱^①给埃德加·爱伦·坡《莎乐美》初版所绘制的插画片段，却盖错了内容——莎乐美捧着的施洗者约翰的头颅，竟然是朝向东方！弥留之际，死者点破了这个问题……

“九月份的‘粉色幽灵’事件无须赘言，自然又是你的杰作。

^① Aubrey Beardsley (1872—1898)，新艺术运动时期的著名画家。

你那个电话诡计当真了得，仅仅是动了一下开关，居然就把死者给唤醒了。

“但若要评出你最高明的一招，那恐怕要数十月份的‘四面钟表’事件了。那个案子里，第二面表的指针被你……”

“行了！”

“猫”猛然大喝，止住了侦探的言语。四下里一时寂然，只听到侦探的喉头微微一响，吞下了一口唾液。

然而，“猫”很快便恢复了先前的态度，笑咪咪道：“你这家伙可真聪明，不愧是超一流的大侦探呀。从没有哪个侦探能把我逼到这般田地，连半个都不曾有过。和那个老废物相比，你确实算是很聪明了——我说的是歇洛克·福尔摩斯二世。”

“歇洛克·福尔摩斯二世？”侦探喃喃重复着“猫”所说的最后几个字，情绪不觉有些激动，“果然……你的黑名单上果然有福尔摩斯二世！先杀死十一个名侦探，再用继承了顶级侦探血脉的上一任‘侦探皇帝’祭旗，以此宣告落幕，这就是你邪恶的目标！”

“嘿嘿嘿，这种事嘛，委实难说得很呢……”

“猫”冷笑着抬起头来，假惺惺望向了天花板。侦探看准这个机会，甩出一记王牌——

“我知道你的真名实姓。”

“猫”的身体不禁一僵。

“哼，可不要信口开河啊，像这种胡说八道……”

“我这可不是胡说八道——你真正的姓氏是莫里亚蒂！”

“猫”不再言语了，只以锋利的目光注视着侦探。

侦探对“猫”的反应直如不屑一顾，径自说道：“我前阵子去了趟瑞士，彻底调查了莱辛巴赫瀑布的附近一带。近百年前，那里正是福尔摩斯和夙敌莫里亚蒂教授决一死战之地。几星期的调查之后，我注意到了—一个地方，距离瀑布那里大概两小时的车程——罗森劳伊。我拜访那里的相关部门，亲眼见到了一件东西……”

“我的出生证明。”“猫”似乎颇不耐烦，主动接口说道，“没错，我就是莫里亚蒂教授的后人。”

“莫里亚蒂教授当时没死？”

“不，他确实死了。就像福尔摩斯事后说的那样，教授输给了他的东方柔道，沿着瀑布掉了下去，死了——但是，他有个儿子。一周后，教授的儿子来到瑞士，认领了被发现的遗体并悄悄将之埋葬，而后便在罗森劳伊这小镇上住了下来。全是拜福尔摩斯和华生医生所赐，莫里亚蒂这名字由此变成了‘罪犯’的别称，使得这个英国的大家族处境狼狈，甚至难以立足！事实上，这家族根本就没有滔天大罪，可大家对那两人偏听偏信，纷纷认定莫里亚蒂教授就是犯罪领域的拿破仑，主宰伦敦黑道，操控生杀大权，几乎所有悬案和半数罪案都是他精彩的创作——这才是胡说八道！从我事后的调查结果来看，当时跟教授有关的案件简直屈指可数，只是那些人非要把他当成史无前例的大恶棍……”

“那，跟莫里亚蒂教授有关的那几个案子是？”

“比如那个连续杀害妓女的……”

“他——莫里亚蒂教授就是开膛手杰克？”

“对啊。”“猫”说道，一派皮笑肉不笑的神情。

“对啊？——光是这个案子，这种大犯罪就足以让他遗臭万年了！”

然而，“猫”似乎根本不拿这当回事，反倒得意扬扬地继续说道：“对了，利物浦港口的埃及猫木乃伊失踪案^①……”

“连那个都是莫里亚蒂教授干的好事？”

“不错。但是，那些木乃伊根本就不值钱啊！千辛万苦才搞到手的十八万具木乃伊，竟然就只能充当田地里的肥料！教授掉进了福尔摩斯的陷阱，那完全就是奸诈的福尔摩斯布下的圈套，是一次诱敌行动！”

“所以，你特别痛恨福尔摩斯，对吧？”

“特别？我们家族根本就是要报仇雪恨才一代代活下来的！每一对父母都会把这仇恨让子女牢记，我的双亲亦不例外，他们就是那样一边痛心疾首一边将我拉扯大的。我甚至去了莱辛巴赫瀑布，经受水流灌顶的洗礼，以这种东方的精神训练来唤醒快要消逝的复仇欲望。”

“经受水流灌顶的洗礼……”侦探茫然低语。

“你是不是觉得我们很有韧性？莱辛巴赫瀑布的事情堪堪百年，我们讨债的对象福尔摩斯更是早就死了……所以，踏足英国之前，我真的不确定到底要不要去寻仇。”

“但那时偏偏出了那件事，促使你下定了决心。”

① 1888年，埃及一村落附近发现巨大墓葬，里面埋的不是人类，而是数以万计被制成木乃伊的古代猫。后来曾有一艘装满木乃伊（十八万具）的货船开往利物浦，结果船上的木乃伊下落不明，一说是被拿去当了肥料。

“嘿，到底是名侦探啊，查得挺清楚嘛。不错，十年之前，我最爱的人被卷进一个小小的丑闻，她明明是无辜的，那个三流侦探却穷追不舍，硬把她逼上了自杀的绝路！”

“如此说来，那侦探就是歇洛克·福尔摩斯二世？”

“没错——命运真是讽刺死了，想不到他们父子两代竟都激怒了我们家族。总之，我复仇的意念因此坚定下来，而且我不想只报复那个福尔摩斯，我恨透了那些像猎犬一样只会没完没了欺辱无辜百姓的名侦探！”

“所以才有后来的十一人相继遇害，而且全部都是侦探……凶手仿照那个《鹅妈妈数数歌》的童谣，抱着戏谑的心态杀了他们。若我猜得不错，你仿照童谣来杀人的动机，一定是跟莫里亚蒂家族有关。”

“废话！既然你有了这种说法，那你肯定明白我不是疯子，不会做没有意义的事情。虽然都是四百年前的事了，但那首童谣确实跟莫里亚蒂家族有关。”

“都四百年了……为何竟又……”

“谁让今年刚好是‘侦探大师百年祭’呢？从世界各地赶来的名侦探们将会齐聚一堂，而这个国家的侦探大师同样会因此荣光。对侦探们来说，这可谓生命中最最璀璨的时刻。而我正是要把握住这精彩的刹那，让他们颜面尽失，对他们说上一句：‘怎样，本“猫”是不是远远比你们高明？’只有这样，我才会心满意足。等大家膜拜了第十三个牺牲者——福尔摩斯二世——的遗体之后，就算让我摘下‘猫’的面具，我都只会欣然从命。我只是想要向这世界高呼这一切都是我的杰作，我只是想要震惊这个世界！所以，那一刻来临之前……”

“第十三个牺牲者？童谣的最后一个牺牲者，就是歇洛克·福尔摩斯二世？”

“对啊。他在‘侦探皇帝’的位子上坐了那么多年，可谓侦探界实至名归的典范。倘若最后的高潮部分里没有最尊崇的名侦探，未免太无趣了。”

“这样的话……那之前必须再牺牲一个人才行啊……需要出现第十二个牺牲者才行……”

窗外残阳如血，室内黑暗将至。逐渐昏暗的小屋里面，唯有“猫”那满溢着奸笑的嘴角清晰可见，恰如《爱丽丝梦游仙境》里面的柴郡猫。一片熹微之中，只有那嘴角隐隐约约、若有若无，充盈着极度的恶意。

“嗯，你算得半点不错，我会按照童谣杀死十三个人，而且第十三具遗体注定将是福尔摩斯二世。所以，我必须再杀一个人来补足数目——嘿嘿，这光荣的第十二具遗体，干脆就麻烦你这位才华横溢的名侦探吧？啊哈哈……”

不知何时，“猫”的手中稳稳握住了凶器。

那凶器被淡淡的暮光一扫，顿时流动起不祥的光芒，仿佛是饮满了鲜血一样！

只听“猫”的喉间咕噜噜响着笑了几下，跟着便蓦然向侦探扑来——

平行英国概论

时值二十世纪之末，这里是平行世界中的英国。

我们的话题，不妨便从“猫”展开。一九七二年，德国物理学家海森伯^①提出了震惊全球的“测不准原理”，随后又有“薛定谔之猫”^②这种有趣的佯谬。既然这部小说并不是物理学的科普读物，所以本作者势必规避那些对量子力学的长篇大论，否则难免会惹得读者不快。因之，我们只简单讲讲这个新奇的理论是如何激起了千层浪，让全不相干的诗人和梦想家们获得了争奇斗艳的舞台。

有关那个“猫佯谬”的背景知识大略如下：一只猫被放进了箱子里面，其生死完全是由箱子中的放射性物质决定。一旦那物质衰变，猫就会中毒死去。直到观测者开箱确认之前，猫都是生死不明的状态。如此一来，便有了两个宇宙。一个宇宙里面是高兴的观测者，意味着活着的猫；另一个宇宙里面则是伤心的观测者，意味着死去的猫。

换言之，如果电子要跳到另一个能量层却失败了，一个

① Werner Heisenberg (1901—1976)，主攻量子力学，曾获诺贝尔奖。

② 又名“猫佯谬”，是量子理论的概念之一，主要目的是解决相对论带来的平行宇宙之说。薛定谔 (E. Schrödinger, 1887—1961)，奥地利物理学家，量子力学的创始人之一。佯谬，看似错误实则正确的概念。

新的宇宙便会随之而来。（读者能理解乎？）这个划时代的学说不仅让科学界异常惊叹，更让喜好幻想者欣喜若狂——虽然他们的理解未必正确。

那些躲躲藏藏、对现代科学避之唯恐不及的空想诗人所描绘的幻境——和“现实”不同的另一个“世界”——就这样被现代科学给证实了。最尖端科技的知识体系无法再否认世界经常存有分歧的可能。而且，除了我们所居住的这个世界，很可能还存有另一个平行的世界！

到底那个世界是随着悲观者的观测而出现，还是随着乐观者的观测而出现，此事尚无定论。我们唯一确知的是，接下来将要开始的故事，其舞台不是“此世”，而是和“此世”齐头并进的“彼世”——平行世界中的英国。如此绕来绕去，无非是希望读者理解，“彼世”中的英国，其历史沿革、科技进展，甚至文化风俗、人民生活等虽跟“此世”近似，却总归有些不同，颇有些镜像对称的意味——镜子里面的内容，毕竟总会有些扭曲。

拿文学方面来说，“彼世”中的莎翁名著《哈姆雷特》是个喜剧——哈姆雷特和弄臣郁利克的骷髅有来言有去语，那感觉酷似双簧，总是让观众们开怀大笑；而柯南·道尔勋爵则更是创作出了第五部长篇作品《福尔摩斯的冒渎》，留下那位大侦探的又一项丰功伟绩。

再说音乐界的差异，大概有以下几点：约翰·列侬^①没有

① John Winston Lennon (1940—1980)，英国摇滚音乐家，歌手，作曲家，演员，和平主义者，披头士乐队的创始人之一。